La phrase hypothétique (*Il periodo ipotetico*)

Une phrase hypothétique sert à exprimer **une condition** (émettre une hypothèse) et **sa conséquence**.
Elle est constituée de 2 "morceaux" de phrase (qu'on appelle des propositions grammaticales), construits chacun autour d'un verbe : l'un exprime la condition et l'autre la conséquence.

⇨ 1. Condition réalisable ou qui a des probabilités de se réaliser *dans le présent ou le futur* :

	Condition →	Conséquence
Dans le présent	*Se continua a piovere,* *S'il continue à pleuvoir,* présent de l'indicatif	*rimaniamo a casa.* *nous restons à la maison.* présent de l'indicatif
Dans le futur	*Se domani continuerà a piovere,* *Si demain il continue à pleuvoir,* IT : futur de l'indicatif* FR : présent de l'indicatif	*rimarremo a casa.* *nous resterons à la maison.* futur de l'indicatif

* NB : en français, même quand la condition se situe dans le futur, on ne peut utiliser que le présent de l'indicatif.

⇨ 2. Condition peu probable, improbable à réaliser ou carrément irréalisable *dans le présent* :

Condition →	Conséquence
Se Matteo potesse, *Si Matteo pouvait,* IT : imparfait du subjonctif* FR : imparfait de l'indicatif	*verrebbe volentieri* *il viendrait volontiers.* conditionnel présent

* NB : la condition s'exprime avec le mode indicatif en français mais avec le mode subjonctif en italien.

NB : il arrive que seule la condition soit exprimée (*Si seulement c'était vrai !*) ou encore que la condition ait une valeur de comparaison avec le présent (*C'est comme si j'y étais encore*).
Ce sont néanmoins des conditions irréalisables dans le présent et en italien on utilisera l'imparfait du subjonctif, alors que le français emploie l'imparfait de l'indicatif :

Si seulement c'était vrai ! => Se solo fosse vero! / Magari fosse vero!
C'est comme si j'y étais encore => È come se ci fossi ancora

⇨ 3. Condition non remplie *dans le passé* :

Condition →	Conséquence	
Se ti fossi alzato più presto, *Si tu t'étais levé plus tôt,* IT : plus-que-parfait du subjonctif (*congiuntivo trapassato*)* FR : plus-que-parfait de l'indicatif	*saresti qui con noi adesso.* *tu serais ici avec nous maintenant.* conditionnel présent	**Dans le présent**
	avresti pranzato con noi. *tu aurais déjeuné avec nous.* conditionnel passé	**Dans le passé**

* NB : la condition s'exprime avec le mode indicatif en français mais avec le mode subjonctif en italien.

La phrase hypothétique (*Il periodo ipotetico*)

! Dans les cas 2 et 3, il arrive parfois que, **pour dire la même chose**, on choisisse d'exprimer la condition sans utiliser le *si* (*se*) :

- La conséquence s'exprime toujours avec le mode conditionnel, en français et en italien
- La condition s'exprime avec le conditionnel en français
- La condition s'exprime toujours avec le subjonctif en italien (donc, avec ou sans le *se*, le mode et le temps du verbe ne changent pas)

	Sans le *si* (*se*)	**Avec le *si* (*se*)**
2	*Il viaggiatore che sbarcasse in Asia senza parlare inglese non potrebbe cavarsela.* *Le voyageur qui débarquerait en Asie sans parler anglais ne pourrait pas s'en sortir* Condition : IT : imparfait du subjonctif FR : conditionnel présent	*Se un viaggiatore sbarcasse in Asia senza parlare inglese, non potrebbe cavarsela.* *Si un voyageur débarquait en Asie sans parler anglais, il ne pourrait pas s'en sortir.* Condition : IT : imparfait du subjonctif FR : imparfait de l'indicatif
3	*L'avessi saputo prima, non sarei venuta* *Je l'aurais su avant, je ne serais pas venue* Condition : IT : subjonctif passé FR : conditionnel passé	*Se l'avessi saputo prima, non sarei venuta* *Si je l'avais su avant, je ne serais pas venue* Condition : IT : plus-que-parfait du subjonctif FR : plus-que-parfait de l'indicatif